



**2018/2062(INI)**

1.6.2018

# **MÓDOSÍTÁS: 1 - 51**

**Jelentéstervezet**

**Claude Moraes**

(PE621.029v02-00)

Javaslat az Európai Unió és Izrael Állam közötti, a személyes adatoknak a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniós Ügynöksége (Europol), valamint az illetékes izraeli hatóságok között a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem céljából történő cseréjéről szóló megállapodásra vonatkozó tárgyalások megkezdésére felhatalmazást adó tanácsi határozatra irányuló bizottsági ajánlásról szóló tárgyalások megnyitására (COM(2017)0806 – 2018/2062(INI))



**Módosítás 1**  
**Cornelia Ernst**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**6 a bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

- *tekintettel az Európai Parlament és a Tanács közötti, az egyéneknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és a 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló rendelet elfogadásával kapcsolatos megállapodására, és különösen az EUMSZ harmadik része V. címének 4. és 5. fejezete hatálya alá tartozó tevékenységek végzésekor az uniós szervekre, hivatalokra vagy ügynökségekre alkalmazandó műveleti vonatkozású személyes adatok kezeléséről szóló fejezetére;*

Or. en

**Módosítás 2**  
**Roberta Metsola**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**9 a bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

- *tekintettel a kiberbűnözés elleni küzdelemről szóló, 2017. október 3-i állásfoglalására (2017/268(INI));*

Or. en

**Módosítás 3**  
**Cornelia Ernst**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**

## 10 a bevezető hivatkozás (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

– *tekintettel az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének (FRA) a javasolt adatvédelmi reformcsomagról szóló 2/2012 sz. véleményére*<sup>1a</sup>, „Az alapvető jogok és az uniós információs rendszerek interoperabilitása: határok és biztonság” című jelentésre<sup>2a</sup> (2017), valamint a menekültügy és a migráció területén a biometrikus és más adatok uniós informatikai rendszerekben történő gyűjtésének, tárolásának és felhasználásának az alapvető jogokra gyakorolt hatásairól szóló jelentésre (2018)<sup>3a</sup>;

---

*1a*

*<http://fra.europa.eu/en/opinion/2012/fra-opinion-proposed-eu-data-protection-reform-package>*

*2a*

*<http://fra.europa.eu/en/publication/2017/fundamental-rights-interoperability>*

*3a*

*<http://fra.europa.eu/en/publication/2018/biometrics-rights-protection>*

Or. en

**Módosítás 4**  
**Roberta Metsola**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**10 a bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

– *tekintettel a 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján a személyes adatoknak a személyes adatok automatizált kezelése tekintetében Izrael Állam által biztosított megfelelő védelméről szóló, 2011. január 31-i 2011/61/EU bizottsági határozatra*<sup>6a</sup>,

## Módosítás 5

Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez, Louis Michel, Angelika Mlinar, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Sophia in 't Veld

### Állásfoglalásra irányuló indítvány B preambulumbekkezdés

#### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

B. mivel az Europol és a harmadik országok közötti együttműködést és a személyes adatok cseréjét lehetővé tevő nemzetközi megállapodásoknak tiszteletben kell tartaniuk az Alapjogi Charta 7. és 8. cikkét és az EUMSZ 16. cikkét, és ezért tiszteletben kell tartaniuk a célhoz kötöttség elvét, és az Europol feladatainak ellátásához szükségesnek és arányosnak kell lenniük;

#### *Módosítás*

B. mivel az Europol és a harmadik országok közötti együttműködést és a személyes adatok cseréjét lehetővé tevő nemzetközi megállapodásoknak tiszteletben kell tartaniuk az Alapjogi Charta 7. és 8. cikkét és az EUMSZ 16. cikkét, és ezért tiszteletben kell tartaniuk a célhoz kötöttség elvét, **a betekintési jogot, a helyesbítéshez való jogot és a Charta által kifejezetten előírt, független hatóság általi ellenőrzést**, és az Europol feladatainak ellátásához szükségesnek és arányosnak kell lenniük;

## Módosítás 6

Roberta Metsola

### Állásfoglalásra irányuló indítvány C a preambulumbekkezdés (új)

#### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

#### *Módosítás*

**Ca. mivel az Europol 2018–2020 közötti időszakra szóló programozási dokumentuma<sup>7a</sup> kiemeli a fokozott multidiszciplináris megközelítés jelentőségét, beleértve a szükséges szakértelem és információk összegyűjtését a partnerek bővülő körében, az Europol feladatának megvalósítása érdekében;**

---

*<sup>7a</sup> Az Europol igazgatótanácsa által 2017. november 30-án elfogadott, az Europol 2018–2020 közötti időszakra szóló programozási dokumentuma, EDOC# 856927v18.*

Or. en

**Módosítás 7**  
**Roberta Metsola**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**C b preambulumbekkezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**Cb.** *mivel az Europol 2017–2020 közötti időszakra vonatkozó külső stratégiája<sup>8a</sup> hangsúlyozza az Europol és a Közel-Kelet és Észak-Afrika (MENA) közötti szorosabb együttműködés szükségességét a jelenlegi terrorfenyegetettség és a migrációval kapcsolatos kihívások miatt;*

---

*<sup>8a</sup> Az Europol igazgatótanácsa által 2016. december 13-án elfogadott, az Europol 2017–2020 közötti időszakra szóló külső stratégiája, EDOC# 865852v3.*

Or. en

**Módosítás 8**  
**Roberta Metsola**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**C c preambulumbekkezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**Cc.** *mivel a Parlament a kiberbűnözés elleni küzdelemről szóló 2017. évi állásfoglalásában (2017/268(INI)) hangsúlyozta, hogy az Europol és a harmadik országok közötti stratégiai és*

*operatív együttműködési megállapodások megkönnyítik a kiberbűnözés elleni küzdelem terén az információcserét és a gyakorlati együttműködést;*

Or. en

**Módosítás 9**  
**Cornelia Ernst**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**D preambulumbekkezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

D. mivel az Europol korábban már több megállapodást is létrehozott a harmadik országokkal folytatott adatcseréről;

*Módosítás*

D. mivel az Europol korábban már több megállapodást is létrehozott a harmadik országokkal folytatott adatcseréről, *például Albániával, Ausztráliával, Bosznia-Hercegovinával, Kanadával, Kolumbiával, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal, Grúziával, Izlanddal, Liechtensteinnel, Moldovával, Monacóval, Montenegróval, Norvégiával, Szerbiával, Svájjal, Ukrajnával és az Amerikai Egyesült Államokkal;*

Or. en

**Módosítás 10**  
**Cornelia Ernst**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**D a preambulumbekkezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*Da. mivel az Europol harmadik szervezetekkel több operatív megállapodást is létrehozott, többek között 2015. decemberben az egykori Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Operatív Ügynökséggel (Frontex) – jelenlegi nevén az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökséggel – amelynek 9. cikke előírja, hogy a*

*személyes adatoknak a Frontex által az Europolhoz történő továbbítására a megállapodás 3. cikke (1) bekezdésében említett határokon átnyúló bűnözésben érintett tagállamok illetékes hatóságai által indokolt alapon, észszerű indokok alapján kerüljön sor;*

Or. en

**Módosítás 11**  
**Roberta Metsola**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**D a preambulumbekkezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*Da. mivel Izrael Állam szerepelt a 2009. november 30-i 2009/934/IB tanácsi határozatban meghatározott azon harmadik államok és szervezetek jegyzékében, amelyekkel az Europolnak megállapodást kell kötnie; mivel 2010-ben megkezdődtek az operatív együttműködési megállapodásról folyó tárgyalások, azonban az Europol-rendelet ((EU) 2016/794) 2017. május 1-jei hatálybalépése előtt nem zárultak le;*

Or. en

**Módosítás 12**  
**Cornelia Ernst**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**D b preambulumbekkezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*Db. mivel az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek (Frontex) a 2016/1624 rendelet 45. cikke (4) bekezdése értelmében a rendelet 48. cikkének sérelme nélkül tilos bármely személyes adatot harmadik országoknak továbbítani;*



**Módosítás 13**

**Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez, Louis Michel, Angelika Mlinar, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Sophia in 't Veld**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
E preambulumbekkezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

E. mivel az Europol 2017. május 1. óta az európai adatvédelmi biztos felügyelete alatt áll, és az adatvédelmi biztos az **adatvédelemre vonatkozó politikák és jogszabályok terén az uniós intézmények foglalkozó tanácsadója is;**

*Módosítás*

E. mivel az Europol 2017. május 1. óta az európai adatvédelmi biztos felügyelete alatt áll, és az adatvédelmi biztos az **uniós adatvédelmi elveket alkalmazó uniós intézmények tanácsadója, amikor a bűnüldözés terén létrejött megállapodásokról tárgyal;**

Or. en

**Módosítás 14**

**Roberta Metsola**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
1 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

**I.** úgy véli, hogy az Izrael Állammal a bűnüldözés területén folytatott együttműködés **szükségessé válhat** az Európai Unió biztonsági érdekei szempontjából, **de** hangsúlyozza, hogy a személyes adatoknak a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol), valamint az illetékes izraeli hatóságok között a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem céljából történő cseréjéről szóló, **az Európai Unió és Izrael Állam között megkötendő** megállapodásra vonatkozó tárgyalási felhatalmazás meghatározásakor kellő **óvatosságra** van szükség;

*Módosítás*

**(I)** úgy véli, hogy az Izrael Állammal a bűnüldözés területén folytatott együttműködés **szükséges** az Európai Unió biztonsági érdekei szempontjából, **különös tekintettel az izraeli hatóságoknak a terrorizmus elleni küzdelem és a csúcstechnológiát alkalmazó kiberbűnözés felderítése, illetve kezelése terén meglévő komoly szakértelmére;** hangsúlyozza, hogy a személyes adatoknak a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol), valamint az illetékes izraeli hatóságok között a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem céljából történő cseréjéről szóló megállapodásra vonatkozó tárgyalási felhatalmazás meghatározásakor kellő **gondosságra** van szükség;

**Módosítás 15**  
**Cornelia Ernst**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**1 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

1. úgy véli, hogy az Izrael Állammal a bűnüldözés területén folytatott együttműködés **szükségessé válhat** az Európai Unió biztonsági érdekei szempontjából, **de** hangsúlyozza, hogy a személyes adatoknak a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol), valamint az illetékes izraeli hatóságok között a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem céljából történő cseréjéről szóló, **az Európai Unió és Izrael Állam között megkötendő** megállapodásra vonatkozó tárgyalási felhatalmazás meghatározásakor kellő óvatosságra van szükség;

*Módosítás*

(1) úgy véli, hogy az Izrael Állammal a bűnüldözés területén folytatott **együttműködésre, valamint az együttműködés arányosságának megfelelő értékelésére van szükség** az Európai Unió biztonsági érdekei szempontjából; **e tekintetben felhívja a Bizottságot, hogy végezzen alapos hatásvizsgálatot;** hangsúlyozza, hogy a személyes adatoknak a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol), valamint az illetékes izraeli hatóságok között a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem céljából történő cseréjéről szóló megállapodásra vonatkozó tárgyalási felhatalmazás meghatározásakor kellő óvatosságra van szükség;

Or. en

**Módosítás 16**  
**Cornelia Ernst**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**2 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(2) úgy véli, hogy a fogadó harmadik országokban biztosítani kell a Charta 7. és 8. cikkével való teljes összhangot; e tekintetben felhívja a Tanácsot, hogy a Bizottság által javasolt tárgyalási irányelveket az ebben az állásfoglalásban meghatározott feltételekkel egészítse ki;

*Módosítás*

(2) úgy véli, hogy a fogadó harmadik országokban biztosítani kell a Charta 7. és 8. cikkével való teljes összhangot, **valamint a Charta által védett egyéb alapvető jogokat és szabadságokat;** e tekintetben felhívja a Tanácsot, hogy a Bizottság által javasolt tárgyalási irányelveket az ebben az állásfoglalásban meghatározott feltételekkel egészítse ki;

**Módosítás 17**  
**Josep-Maria Terricabras**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**3 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

3. megjegyzi, hogy a mai napig nem végeztek megfelelő hatásvizsgálatot annak mélyreható értékelése érdekében, hogy a személyes adatoknak az Izrael Államba történő továbbítása milyen kockázatokat hordoz magában az egyén magánélethez és adatvédelemhez való joga, valamint a Charta által védett egyéb alapvető jogok és szabadságok tekintetében; kéri a Bizottságot, hogy végezzen megfelelő hatásvizsgálatot annak érdekében, hogy meghatározza a megállapodásba foglalandó szükséges garanciákat;

*Módosítás*

(3) megjegyzi, hogy a mai napig nem végeztek megfelelő hatásvizsgálatot annak mélyreható értékelése érdekében, hogy a személyes adatoknak Izrael Államba történő továbbítása milyen kockázatokat hordoz magában az egyén magánélethez és adatvédelemhez való joga, valamint a Charta által védett egyéb alapvető jogok és szabadságok tekintetében; kéri a Bizottságot, hogy végezzen megfelelő hatásvizsgálatot annak érdekében, hogy meghatározza a megállapodásba foglalandó szükséges garanciákat; ***felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy tartózkodjanak az Izrael Állammal folytatott tárgyalások megkezdésétől, amennyiben a hatásvizsgálat következtetései nem garantálják az egyén magánélethez és adatvédelemhez való jogát, valamint a Charta által védett egyéb alapvető jogokat és szabadságokat;***

Or. en

**Módosítás 18**  
**Helga Stevens**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**3 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(3) megjegyzi, hogy a mai napig nem végeztek megfelelő hatásvizsgálatot annak mélyreható értékelése érdekében, hogy a személyes adatoknak az Izrael Államba történő továbbítása milyen kockázatokat

*Módosítás*

(3) megjegyzi, hogy a mai napig nem végeztek megfelelő hatásvizsgálatot annak mélyreható értékelése érdekében, hogy a személyes adatoknak az Izrael Államba történő továbbítása milyen kockázatokat

hordoz magában az egyén magánélethez és adatvédelemhez való joga, valamint a Charta által védett egyéb alapvető jogok és szabadságok tekintetében; kéri a Bizottságot, hogy végezzen megfelelő hatásvizsgálatot annak érdekében, hogy **meghatározza a megállapodásba foglalandó szükséges garanciákat**;

hordoz magában az egyén magánélethez és adatvédelemhez való joga, valamint a Charta által védett egyéb alapvető jogok és szabadságok tekintetében; kéri a Bizottságot, hogy végezzen megfelelő hatásvizsgálatot annak **megállapítása** érdekében, hogy **be kell-e építeni további garanciákat a megállapodásba**;

Or. en

## Módosítás 19 Helga Stevens

### Állásfoglalásra irányuló indítvány 4 bekezdés

#### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(4) ragaszkodik ahhoz, hogy a megállapodásból eredő védelem szintje **alapvetően egyenértékű legyen** az uniós jogban előírt védelem **szintjével**;

#### *Módosítás*

(4) ragaszkodik ahhoz, hogy a megállapodásból eredő védelem szintje **figyelembe vegye** az uniós jogban előírt védelem **szintjét**;

Or. en

## Módosítás 20 Roberta Metsola

### Állásfoglalásra irányuló indítvány 4 bekezdés

#### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(4) ragaszkodik ahhoz, hogy a megállapodásból eredő védelem szintje alapvetően egyenértékű legyen az uniós jogban előírt védelem szintjével;

#### *Módosítás*

(4) ragaszkodik ahhoz, hogy a megállapodásból eredő védelem szintje alapvetően egyenértékű legyen az uniós jogban előírt védelem szintjével; **üdvözl**  
**ezzel kapcsolatban, hogy a Bizottság 2011-ben olyan országgént ismerte el Izraelt, amely megfelelő szintű adatvédelmet biztosít; emlékeztet arra, hogy ez a döntés többek között az adatvédelmi előírások alkalmazását garantáló, rendelkezésre álló közigazgatási és bírósági jogorvoslati lehetőségen, illetve egy független,**

*vizsgálati és beavatkozási hatáskörrel rendelkező felügyeleti hatóság (az izraeli Jogi, Információs és Technológiai Hatóság (ILITA)) meglétéén alapul;*

Or. en

**Módosítás 21**  
**Josep-Maria Terricabras**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**4 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(4) ragaszkodik ahhoz, hogy a megállapodásból eredő védelem szintje alapvetően egyenértékű legyen az uniós jogban előírt védelem szintjével;

*Módosítás*

(4) ragaszkodik ahhoz, hogy a megállapodásból eredő védelem szintje alapvetően egyenértékű legyen az uniós jogban előírt védelem szintjével;  
*amennyiben ez a szint nem garantálható, felkéri a Tanácsot és a Bizottságot, hogy tartózkodjanak az Izrael Állammal folytatott tárgyalások megkezdésétől;*

Or. en

**Módosítás 22**  
**Cornelia Ernst**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**4 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(4) ragaszkodik ahhoz, hogy a megállapodásból eredő védelem szintje alapvetően egyenértékű legyen az uniós jogban előírt védelem szintjével;

*Módosítás*

(4) ragaszkodik ahhoz, hogy a megállapodásból eredő védelem szintje **a jogszabályokban és a gyakorlatban is** alapvetően egyenértékű legyen az uniós jogban előírt védelem szintjével;

Or. en

**Módosítás 23**  
**Helga Stevens**

## Állásfoglalásra irányuló indítvány 5 bekezdés

### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(5) kéri, hogy a Charta 8. cikkének és az EUMSZ 16. cikkének teljes körű tiszteletben tartása, valamint annak érdekében, hogy elkerülhető legyen az Europol esetleges felelőssége az uniós adatvédelmi szabályoknak a személyes adatok szükséges és megfelelő garanciák nélküli továbbításából eredő megsértése esetén, a megállapodásnak **szigorú és különös** rendelkezéseket kell tartalmaznia a célhoz kötöttség elvének tiszteletben tartására vonatkozóan, kitérve a továbbított személyes adatok kezelésének egyértelmű feltételeire;

### *Módosítás*

(5) kéri, hogy a Charta 8. cikkének és az EUMSZ 16. cikkének teljes körű tiszteletben tartása, valamint annak érdekében, hogy elkerülhető legyen az Europol esetleges felelőssége az uniós adatvédelmi szabályoknak a személyes adatok szükséges és megfelelő garanciák nélküli továbbításából eredő megsértése esetén, a megállapodásnak **különös** rendelkezéseket kell tartalmaznia a célhoz kötöttség elvének tiszteletben tartására vonatkozóan, kitérve a továbbított személyes adatok kezelésének egyértelmű feltételeire;

Or. en

## Módosítás 24 Helga Stevens

## Állásfoglalásra irányuló indítvány 7 bekezdés

### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(7) kéri, hogy a megállapodás egyértelműen írja elő, hogy minden további adatkezeléshez az Europol előzetes és írásbeli engedélye szükséges; hangsúlyozza, hogy ezeket az engedélyeket az Europolnak dokumentálnia kell, **és kérésre az európai adatvédelmi biztos rendelkezésére kell bocsátania**; kéri, hogy a megállapodás tartalmazzon olyan rendelkezést, amely kötelezi Izrael Állam illetékes hatóságait e korlátozások betartására, **és meghatározza az e korlátozásoknak való megfelelés érvényesítésének módját**;

### *Módosítás*

(7) kéri, hogy a megállapodás egyértelműen írja elő, hogy minden további adatkezeléshez az Europol előzetes és írásbeli engedélye szükséges; hangsúlyozza, hogy ezeket az engedélyeket az Europolnak dokumentálnia kell; kéri, hogy a megállapodás tartalmazzon olyan rendelkezést, amely kötelezi Izrael Állam illetékes hatóságait e korlátozások betartására;

Or. en

**Módosítás 25**  
**Helga Stevens**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**8 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(8) kitart amellett, hogy a megállapodásnak egyértelmű és pontos rendelkezést kell tartalmaznia, amely meghatározza az átadott személyes adatok megőrzési időszakát, és az adatmegőrzési időszak végén előírja a továbbított személyes adatok törlését; kéri, hogy a megfelelés biztosítása érdekében a megállapodásba foglaljanak bele eljárási intézkedéseket; ragaszkodik ahhoz, hogy kivételes esetekben, amennyiben az adatok hosszabb ideig történő tárolására megfelelő indokok állnak rendelkezésre, az adatmegőrzési időszak lejártával ezen indokokat és a kísérő dokumentumokat az Europollal *és az európai adatvédelmi biztossal* közöljék;

*Módosítás*

(8) kitart amellett, hogy a megállapodásnak egyértelmű és pontos rendelkezést kell tartalmaznia, amely meghatározza az átadott személyes adatok megőrzési időszakát, és az adatmegőrzési időszak végén előírja a továbbított személyes adatok törlését; kéri, hogy a megfelelés biztosítása érdekében a megállapodásba foglaljanak bele eljárási intézkedéseket; ragaszkodik ahhoz, hogy kivételes esetekben, amennyiben az adatok hosszabb ideig történő tárolására megfelelő indokok állnak rendelkezésre, az adatmegőrzési időszak lejártával ezen indokokat és a kísérő dokumentumokat az Europollal közöljék;

Or. en

**Módosítás 26**  
**Roberta Metsola**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**10 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(10) úgy véli, hogy egyértelműen meg kell határozni és a nemzetközi megállapodásban fel kell sorolni a bűncselekmények azon kategóriáit, amelyek tekintetében sor fog kerülni a személyes adatok cseréjére; e listának magában kell foglalnia az ilyen bűncselekmények alá tartozó tevékenységeket, valamint *az adatcserében valószínűsíthetően érintett személyeket, csoportokat és szervezeteket*;

*Módosítás*

(10) úgy véli, hogy egyértelműen meg kell határozni és a nemzetközi megállapodásban fel kell sorolni a bűncselekmények azon kategóriáit, amelyek tekintetében *az uniós bűncselekményekkel kapcsolatos fogalom meghatározásoknak megfelelően – amennyiben azok rendelkezésre állnak –* sor fog kerülni a személyes adatok cseréjére; e listának magában kell foglalnia az ilyen bűncselekmények alá tartozó tevékenységeket, valamint *a személyes adatok továbbításának valószínűsíthető*

*hatásait;*

Or. en

**Módosítás 27**  
**Cornelia Ernst**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**10 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(10) úgy véli, hogy egyértelműen meg kell határozni és a nemzetközi megállapodásban **fel kell sorolni a** bűncselekmények **azon kategóriáit**, amelyek tekintetében sor fog kerülni a személyes adatok cseréjére; e **listának magában kell foglalnia** az ilyen bűncselekmények alá tartozó tevékenységeket, valamint az adatcserében valószínűsíthetően érintett személyeket, csoportokat és szervezeteket;

*Módosítás*

(10) úgy véli, hogy egyértelműen meg kell határozni és a nemzetközi megállapodásban **szerepeltetni kell azon** bűncselekmények **jegyzékét**, amelyek tekintetében sor fog kerülni a személyes adatok cseréjére; e **jegyzéknek egyértelműen és pontosan meg kell határoznia** az ilyen bűncselekmények alá tartozó tevékenységeket, valamint az adatcserében valószínűsíthetően érintett személyeket, csoportokat és szervezeteket;

Or. en

**Módosítás 28**  
**Cornelia Ernst**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**11 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(11) sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot, hogy az Európai Bíróság ítélkezési gyakorlata és a Charta 8. cikkének (3) bekezdése értelmében az Izrael Állam kormányával együtt határozzák meg a nemzetközi megállapodás végrehajtásának felügyeletéért felelős független felügyeleti hatóságot; **úgy véli**, hogy erről a hatóságról még a nemzetközi megállapodás hatálybalépése előtt **meg kell állapodni, és létre kell hozni**; ragaszkodik ahhoz, hogy a megállapodásban konkrétan tüntessék fel e hatóság nevét és a

*Módosítás*

(11) sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot, hogy az Európai Bíróság ítélkezési gyakorlata és a Charta 8. cikkének (3) bekezdése értelmében az Izrael Állam kormányával együtt határozzák meg a nemzetközi megállapodás végrehajtásának felügyeletéért felelős független felügyeleti hatóságot; **sürgeti**, hogy erről a hatóságról még a nemzetközi megállapodás hatálybalépése előtt **állapodjanak meg, és hozzák azt létre**; ragaszkodik ahhoz, hogy a megállapodásban konkrétan tüntessék fel e hatóság nevét és a kapcsolattartási



kapcsolattartási adatokat;

adatokat;

Or. en

## **Módosítás 29** **Roberta Metsola**

### **Állásfoglalásra irányuló indítvány** **11 bekezdés**

#### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(11) sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot, hogy az Európai Bíróság ítélkezési gyakorlata és a Charta 8. cikkének (3) bekezdése értelmében az Izrael Állam kormányával együtt határozzák meg a nemzetközi megállapodás végrehajtásának felügyeletéért felelős független felügyeleti hatóságot; úgy véli, hogy erről a hatóságról még a nemzetközi megállapodás hatálybalépése előtt meg kell állapodni, és létre kell azt hozni; ragaszkodik ahhoz, hogy a megállapodásban konkrétan tüntessék fel e hatóság nevét **és a kapcsolattartási adatokat**;

#### *Módosítás*

(11) sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot, hogy az Európai Bíróság ítélkezési gyakorlata és a Charta 8. cikkének (3) bekezdése értelmében az Izrael Állam kormányával együtt határozzák meg a nemzetközi megállapodás végrehajtásának felügyeletéért felelős független felügyeleti hatóságot; úgy véli, hogy erről a hatóságról még a nemzetközi megállapodás hatálybalépése előtt meg kell állapodni és létre kell azt hozni; ragaszkodik ahhoz, hogy a megállapodásban konkrétan tüntessék fel e hatóság nevét;

Or. en

## **Módosítás 30** **Helga Stevens**

### **Állásfoglalásra irányuló indítvány** **11 bekezdés**

#### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(11) sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot, hogy az Európai Bíróság ítélkezési gyakorlata és a Charta 8. cikkének (3) bekezdése értelmében az Izrael Állam kormányával együtt határozzák meg a nemzetközi megállapodás végrehajtásának felügyeletéért felelős független felügyeleti hatóságot; úgy véli, hogy erről a hatóságról **még a nemzetközi megállapodás hatálybalépése előtt** meg kell állapodni, és

#### *Módosítás*

(11) sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot, hogy az Európai Bíróság ítélkezési gyakorlata és a Charta 8. cikkének (3) bekezdése értelmében az Izrael Állam kormányával együtt határozzák meg a nemzetközi megállapodás végrehajtásának felügyeletéért felelős független felügyeleti hatóságot; úgy véli, hogy erről a hatóságról **a lehető leghamarabb** meg kell állapodni és létre kell azt hozni; **úgy véli**, hogy a

létre kell azt hozni; **ragaszkodik ahhoz**, hogy a megállapodásban konkrétan **tüntessék fel** e hatóság nevét és a kapcsolattartási adatokat;

megállapodásban konkrétan **fel kell tüntetni** e hatóság nevét és a kapcsolattartási adatokat;

Or. en

### Módosítás 31

**Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez, Louis Michel, Angelika Mlinar, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Sophia in 't Veld**

#### **Állásfoglalásra irányuló indítvány 12 bekezdés**

##### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(12) úgy véli, hogy e független felügyeleti szervnek hatáskörrel kell rendelkeznie ahhoz is, hogy a megállapodás megsértése esetén **felfüggeszse vagy felmondja azt**; úgy véli, hogy a megállapodással összhangban továbbra is kezelhetők a megállapodás hatálya alá tartozó azon személyes adatok, amelyeket a felfüggesztés vagy felmondás előtt adtak át;

##### *Módosítás*

(12) úgy véli, hogy **a nemzetközi megállapodásnak tartalmaznia kell egy olyan rendelkezést, amely lehetővé teszi az EU számára, hogy amennyiben egy bűnüldöző hatóság megsérti a személyes adatokat, felfüggeszse vagy visszavonja a megállapodást, és úgy véli, hogy e független felügyeleti szervnek hatáskörrel kell rendelkeznie ahhoz is, hogy a megállapodás megsértése esetén javasolja annak felfüggesztését vagy felmondását**; úgy véli, hogy a megállapodással összhangban továbbra is kezelhetők a megállapodás hatálya alá tartozó azon személyes adatok, amelyeket a felfüggesztés vagy felmondás előtt adtak át;

Or. en

### Módosítás 32

**Roberta Metsola**

#### **Állásfoglalásra irányuló indítvány 12 bekezdés**

##### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(12) úgy véli, hogy **e független felügyeleti szervnek hatáskörrel kell rendelkeznie ahhoz is, hogy a**

##### *Módosítás*

(12) úgy véli, hogy **a megállapodás megsértése esetén bármelyik szerződő fél felfüggesztheti vagy megszüntetheti a**

*megállapodás megsértése esetén felfüggeszse vagy felmondja azt*; úgy véli, hogy a megállapodással összhangban továbbra is kezelhetők a megállapodás hatálya alá tartozó azon személyes adatok, amelyeket a felfüggesztés vagy felmondás előtt adtak át;

*megállapodást*; úgy véli, hogy a megállapodással összhangban továbbra is kezelhetők a megállapodás hatálya alá tartozó azon személyes adatok, amelyeket a felfüggesztés vagy felmondás előtt adtak át;

Or. en

### Módosítás 33 Helga Stevens

#### Állásfoglalásra irányuló indítvány 12 bekezdés

##### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(12) úgy véli, hogy ***e független felügyeleti szervnek hatáskörrel kell rendelkeznie ahhoz is, hogy a megállapodás megsértése esetén felfüggeszse vagy felmondja azt***; úgy véli, hogy a megállapodással összhangban továbbra is ***kezelhetők*** a megállapodás hatálya alá tartozó azon személyes ***adatok***, amelyeket a felfüggesztés vagy felmondás előtt adtak át;

##### *Módosítás*

(12) úgy véli, hogy ***a rendszeresen értékelni kell, hogy a felek betartják-e a megállapodást, és annak megsértése esetén mérlegelni kell a megállapodás felfüggesztését vagy felmondását***; úgy véli, hogy a megállapodással összhangban ***a független felügyeleti szerv*** továbbra is ***kezelheti*** a megállapodás hatálya alá tartozó azon személyes ***adatokat***, amelyeket a felfüggesztés vagy felmondás előtt adtak át;

Or. en

### Módosítás 34 Cornelia Ernst

#### Állásfoglalásra irányuló indítvány 12 bekezdés

##### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(12) ***úgy véli***, hogy e független felügyeleti ***szervnek*** hatáskörrel ***kell rendelkeznie*** ahhoz is, hogy a megállapodás megsértése esetén felfüggeszse vagy felmondja azt; úgy véli, hogy a megállapodással összhangban továbbra is kezelhetők a megállapodás

##### *Módosítás*

(12) ***rendkívül fontosnak tartja***, hogy e független felügyeleti ***szerv*** hatáskörrel ***rendelkezzen*** ahhoz is, hogy a megállapodás megsértése esetén felfüggeszse vagy felmondja azt; úgy véli, hogy a megállapodással összhangban továbbra is kezelhetők a megállapodás

hatálya alá tartozó azon személyes adatok, amelyeket a felfüggesztés vagy felmondás előtt adtak át;

hatálya alá tartozó azon személyes adatok, amelyeket a felfüggesztés vagy felmondás előtt adtak át;

Or. en

### Módosítás 35 Roberta Metsola

#### Állásfoglalásra irányuló indítvány 13 bekezdés

##### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(13) úgy véli, hogy egyértelműen meg kell határozni az egyedi esetek fogalmát, amire az adattovábbítás szükségességének és arányosságának felméréséhez van szükség; rámutat arra, hogy e fogalommeghatározásnak **csak** a tényleges bűnügyi nyomozásra **kell vonatkoznia**, és **nem** a gyanúsítottak tekintett konkrét személyekkel szembeni bűnüldözési operatív műveletekre;

##### *Módosítás*

(13) úgy véli, hogy egyértelműen meg kell határozni az egyedi esetek fogalmát, amire az adattovábbítás szükségességének és arányosságának felméréséhez van szükség; rámutat arra, hogy e fogalommeghatározásnak a tényleges bűnügyi nyomozásra, **illetve** a gyanúsítottak tekintett konkrét személyekkel szembeni bűnüldözési operatív műveletekre **kell vonatkoznia**;

Or. en

### Módosítás 36 Cornelia Ernst

#### Állásfoglalásra irányuló indítvány 13 a bekezdés (új)

##### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(13a) **véleménye szerint egyértelműen meg kell határozni az egyedi esetek fogalmát, amire az adattovábbítás szükségességének és arányosságának felméréséhez van szükség; rámutat arra, hogy e fogalommeghatározásnak csak a tényleges bűnügyi nyomozásra kell vonatkoznia, és nem a gyanúsítottak tekintett konkrét személyekkel szembeni bűnüldözési operatív műveletekre;**

##### *Módosítás*

(13a) **véleménye szerint egyértelműen meg kell határozni az egyedi esetek fogalmát, amire az adattovábbítás szükségességének és arányosságának felméréséhez van szükség; rámutat arra, hogy e fogalommeghatározásnak csak a tényleges bűnügyi nyomozásra kell vonatkoznia, és nem a gyanúsítottak tekintett konkrét személyekkel szembeni bűnüldözési operatív műveletekre;**

Or. en

**Módosítás 37**  
**Roberta Metsola**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**14 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(14) hangsúlyozza, hogy az átvevő hatóságnak továbbított adatokat semmilyen esetben sem szabad más hatóságoknak kezelnie, és e célból össze kell állítani Izrael Állam azon illetékes hatóságainak kimerítő jegyzékét – e hatóságok hatásköreinek leírásával együtt –, amelyeknek az Europol adatokat továbbíthat; úgy véli, hogy e jegyzék **bármilyen** módosításához a nemzetközi megállapodás felülvizsgálatára van szükség;

*Módosítás*

(14) hangsúlyozza, hogy az átvevő hatóságnak továbbított adatokat semmilyen esetben sem szabad más hatóságoknak kezelnie, és e célból össze kell állítani Izrael Állam azon illetékes hatóságainak kimerítő jegyzékét – e hatóságok hatásköreinek leírásával együtt –, amelyeknek az Europol adatokat továbbíthat; úgy véli, hogy e jegyzék **bármely olyan** módosításához, **amely egy új illetékes hatóságot helyettesít vagy hoz létre**, a nemzetközi megállapodás felülvizsgálatára van szükség;

Or. en

**Módosítás 38**  
**Cornelia Ernst**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**15 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(15) ragaszkodik ahhoz, hogy kifejezetten jelezni kell, hogy az Izrael Állam illetékes hatóságaitól származó információknak Izrael Állam más hatóságai részére történő továbbítása csak az Europol általi továbbítás eredeti céljaira engedélyezhető, és azt mindig **közölni kell** a független **hatósággal**, az európai adatvédelmi **biztossal** és az **Europollal**;

*Módosítás*

(15) ragaszkodik ahhoz, hogy kifejezetten jelezni kell, hogy az Izrael Állam illetékes hatóságaitól származó információknak Izrael Állam más hatóságai részére történő továbbítása csak az Europol általi továbbítás eredeti céljaira engedélyezhető, és azt mindig a független **hatóság**, az európai adatvédelmi **biztos** és az **Europol előzetes engedélyéhez kell kötni**;

Or. en

**Módosítás 39**  
**Helga Stevens**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**15 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(15) ragaszkodik ahhoz, hogy kifejezetten jelezni kell, hogy az Izrael Állam illetékes hatóságaitól származó információknak Izrael Állam más hatóságai részére történő továbbítása csak az Europol általi továbbítás eredeti céljaira engedélyezhető, és azt mindig közölni kell a független hatósággal, **az európai adatvédelmi biztossal** és az Europollal;

*Módosítás*

(15) ragaszkodik ahhoz, hogy kifejezetten jelezni kell, hogy az Izrael Állam illetékes hatóságaitól származó információknak Izrael Állam más hatóságai részére történő továbbítása csak az Europol általi továbbítás eredeti céljaira engedélyezhető, és azt mindig közölni kell a független hatósággal és az Europollal;

Or. en

**Módosítás 40**  
**Cornelia Ernst**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**17 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(17) úgy véli, hogy az Izrael Állammal kötött nemzetközi megállapodásnak magában kell foglalnia az érintettek tájékoztatáshoz való jogát;

*Módosítás*

(17) úgy véli, hogy az Izrael Állammal kötött nemzetközi megállapodásnak magában kell foglalnia az érintettek tájékoztatáshoz, **helyesbítéshez és törléshez** való jogát, **ahogyan azt az adatvédelemről szóló egyéb uniós jogszabályok előírják**;

Or. en

**Módosítás 41**  
**Roberta Metsola**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**18 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(18) rámutat a faji vagy etnikai

*Módosítás*

(18) rámutat a faji vagy etnikai

hovatarozásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, a szakszervezeti tagságra, a genetikai adatokra, valamint a személyek egészségére és szexuális életére vonatkozó személyes adatok továbbításának rendkívüli érzékenységre, amely súlyos aggályokat vet fel, mivel az Európai Unióhoz képest eltérőek Izrael Állam jogi keretei, társadalmi jellegzetességei és kulturális háttere; rámutat arra, hogy Izrael Államban másképpen definiálják a bűncselekményeket, mint az Unióban; véleménye szerint az ilyen adattovábbításnak ezért csak rendkívül kivételes esetekben és az érintett és az érintetthez kapcsolódó személyek egyértelmű védelme mellett kell történnie; úgy véli, hogy garanciákat kell **követelni** Izrael **Államtól** a véleménynyilvánítás **szabadságára, a vallásszabadságra, az emberi méltóságra stb. vonatkozóan;**

hovatarozásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, a szakszervezeti tagságra, a genetikai adatokra, valamint a személyek egészségére és szexuális életére vonatkozó személyes adatok továbbításának rendkívüli érzékenységre, amely súlyos aggályokat vet fel, mivel az Európai Unióhoz képest eltérőek Izrael Állam jogi keretei, társadalmi jellegzetességei és kulturális háttere; rámutat arra, hogy Izrael Államban másképpen definiálják a bűncselekményeket, mint az Unióban; véleménye szerint az ilyen adattovábbításnak ezért csak rendkívül kivételes esetekben és az érintett és az érintetthez kapcsolódó személyek egyértelmű védelme mellett kell történnie; úgy véli, hogy **konkrét** garanciákat kell **meghatározni, amelyeket** Izrael **Államnak az alapvető jogok, többek között a véleménynyilvánítás szabadsága, a vallásszabadság és az emberi méltóság tekintetében tiszteletben kell tartania;**

Or. en

## Módosítás 42 Cornelia Ernst

### Állásfoglalásra irányuló indítvány 18 bekezdés

#### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(18) rámutat a faji vagy etnikai hovatarozásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, a szakszervezeti tagságra, a genetikai adatokra, valamint a személyek egészségére és szexuális életére vonatkozó személyes adatok továbbításának rendkívüli érzékenységre, amely súlyos aggályokat vet fel, mivel az Európai Unióhoz képest eltérőek Izrael Állam jogi keretei, társadalmi jellegzetességei és kulturális háttere; rámutat arra, hogy Izrael Államban másképpen definiálják a bűncselekményeket, mint az Unióban;

AM\1154943HU.docx

#### *Módosítás*

(18) rámutat a faji vagy etnikai hovatarozásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, a szakszervezeti tagságra, a genetikai adatokra, valamint a személyek egészségére és szexuális életére vonatkozó személyes adatok továbbításának rendkívüli érzékenységre, amely súlyos aggályokat vet fel, mivel az Európai Unióhoz képest eltérőek Izrael Állam jogi keretei, társadalmi jellegzetességei és kulturális háttere; rámutat arra, hogy Izrael Államban másképpen definiálják a bűncselekményeket, mint az Unióban;

23/28

PE622.353v01-00

véleménye szerint az ilyen adattovábbításnak ezért csak rendkívül kivételes esetekben és az érintett és az érintetthez kapcsolódó személyek egyértelmű *védelme* mellett kell történnie; úgy véli, hogy garanciákat kell követelni Izrael Államtól a véleménynyilvánítás szabadságára, a vallásszabadságra, az emberi méltóságra stb. vonatkozóan;

véleménye szerint az ilyen adattovábbításnak ezért csak rendkívül kivételes esetekben – *és csak akkor, ha a közbiztonság terrorizmussal szembeni védelmén kívüli indokok alapján ez pontosan és különösen észszerűen indokolható* – és az érintett és az érintetthez kapcsolódó személyek *számára biztosított* egyértelmű *garanciák* mellett kell történnie; úgy véli, hogy garanciákat kell követelni Izrael Államtól a véleménynyilvánítás szabadságára, a vallásszabadságra, az emberi méltóságra stb. vonatkozóan;

Or. en

### Módosítás 43 Helga Stevens

#### Állásfoglalásra irányuló indítvány 18 bekezdés

##### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

(18) rámutat a faji vagy etnikai hovatartozásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, a szakszervezeti tagságra, a genetikai adatokra, valamint a személyek egészségére és szexuális életére vonatkozó személyes adatok továbbításának rendkívüli érzékenysége, amely súlyos aggályokat vet fel, mivel az Európai Unióhoz képest eltérőek Izrael Állam jogi keretei, társadalmi jellegzetességei és kulturális háttere; rámutat arra, hogy Izrael Államban másképpen definiálják a bűncselekményeket, mint az Unióban; véleménye szerint az ilyen adattovábbításnak ezért csak rendkívül kivételes esetekben és az érintett és az érintetthez kapcsolódó személyek egyértelmű *védelme* mellett kell történnie; úgy véli, hogy *garanciákat kell követelni Izrael Államtól* a véleménynyilvánítás szabadságára, a vallásszabadságra, az emberi méltóságra stb. *vonatkozóan*;

##### *Módosítás*

(18) rámutat a faji vagy etnikai hovatartozásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, a szakszervezeti tagságra, a genetikai adatokra, valamint a személyek egészségére és szexuális életére vonatkozó személyes adatok továbbításának rendkívüli érzékenysége, amely súlyos aggályokat vet fel, mivel az Európai Unióhoz képest eltérőek Izrael Állam jogi keretei, társadalmi jellegzetességei és kulturális háttere; rámutat arra, hogy Izrael Államban másképpen definiálják a bűncselekményeket, mint az Unióban; véleménye szerint az ilyen adattovábbításnak ezért csak rendkívül kivételes esetekben és az érintett és az érintetthez kapcsolódó személyek egyértelmű *védelme* mellett kell történnie; úgy véli, hogy *ellenőrizni kell* a véleménynyilvánítás szabadságára, a vallásszabadságra, az emberi méltóságra stb. *vonatkozó garanciákat*;



**Módosítás 44**  
**Cornelia Ernst**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**18 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**(18a) felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy tartózkodjanak az Izrael Állammal folytatandó tárgyalások megkezdésétől mindaddig, amíg az 1. és a 3. pontban említett hatásvizsgálat nem mutatja ki az alábbiakat: a) az adott országgal kötött nemzetközi megállapodás szükségessége és arányossága, b) hogy az e megállapodásokból eredő adatvédelem szintje lényegében egyenértékű az uniós jog által biztosított védelem szintjével, különös tekintettel a célhoz kötöttség elvére, a hozzáférés jogára, a helyesbítéshez való jogra és a független hatóság általi ellenőrzésre, c) hogy Izrael Állam megfelelő garanciákat ír elő a Charta által védett alapvető jogok és szabadság, különösen a véleménynyilvánítás szabadsága, a vallásszabadság és az emberi méltóság védelme tekintetében;**

Or. en

**Módosítás 45**  
**Helga Stevens**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**18 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**(18a) mivel az Europol jelenleg nem rendelkezik a közel-keleti és észak-afrikai régió országaival a személyes adatok megosztásáról szóló megállapodással, hangsúlyozza a megállapodás**

*jelentőségét, hogy a terrorizmus elleni fellépések javítása, valamint a szervezett bűnözés és az irreguláris migráció elleni küzdelem révén fokozza az egész Európai Unió biztonságát;*

Or. en

**Módosítás 46**  
**Roberta Metsola**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**18 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*(18a) úgy véli, hogy a megállapodásba bele kell foglalni egy nyomon követési mechanizmust, és azt az Europol operatív szükségleteihez kapcsolódó működésével kapcsolatban, valamint az európai adatvédelmi jogok és elveknek való megfelelés értékelése céljából rendszeres értékelésnek kell alávetni;*

Or. en

**Módosítás 47**  
**Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez, Louis Michel, Angelika Mlinar, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Sophia in 't Veld**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**18 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*(18a) felhívja a Bizottságot, hogy a nemzetközi megállapodás véglegesítése előtt a 2016/794/EK és a 45/2001/EK rendelettel összhangban kérje ki az európai adatvédelmi biztos tanácsát;*

Or. en

**Módosítás 48**  
PE622.353v01-00

26/28

AM\1154943HU.docx

Cornelia Ernst

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
18 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*(18b) hangsúlyozza, hogy az Európai Parlament csak akkor adja egyetértését a megállapodás megkötéséhez, ha egy ilyen megállapodás nem veszélyezteti a magánélethez és az adatvédelemhez való jogot, sem pedig a Charta által védett egyéb alapvető jogokat és szabadságokat; e tekintetben az EUMSZ 218. cikkének (11) bekezdése értelmében az Európai Parlament kikéri a Bíróság véleményét arról, hogy a tervezett megállapodás összeegyeztethető-e a Szerződésekkel;*

Or. en

**Módosítás 49**

**Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez, Louis Michel, Angelika Mlinar, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Sophia in 't Veld**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
18 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*(18b) hangsúlyozza, hogy az Európai Parlamentnek a megállapodás megkötésével való egyetértése attól függ, hogy az Európai Parlamentet az EUMSZ 218. cikkével összhangban kielégítő módon bevonják-e az eljárás valamennyi szakaszába;*

Or. en

**Módosítás 50**

**Roberta Metsola**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
18 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***(18b) felhívja a Bizottságot, hogy tájékoztassa illetékes bizottságát a nemzetközi megállapodásról folytatott tárgyalások előrehaladásáról;***

Or. en

**Módosítás 51  
Cornelia Ernst**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
18 c bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***(18c) kéri, hogy a fent említett 2016/794 rendelettel való teljes összhang érdekében, és különösen az említett rendelet 51. cikkének (1) bekezdése alapján, a közös parlamenti ellenőrző csoport eljárási szabályzatának jóváhagyása és hatálybalépése előtt ne kerüljön sor tárgyalásra;***

Or. en